

## JUNGHANS junior

## JUNGHANS Großwecker Large alarm clocks Gros réveils Despertadores grandes

## JUNGHANS Miniaturwecker Miniature alarm clocks Réveils miniature Despertadores miniatura

## JUNGHANS Reisewecker Traveling alarm clocks Réveils de voyage Despertadores de viaje

- Elektronischer Summer
- Bequeme Abstellaste
- Einknopfbedienung
- Leuchtzeiger und -zahlen, bzw. Zeichen
- Kunststoff-Zifferblatt
- Mittelsekunde
- Gehäuse aus antistatischem, schlagfestem ABS-Material
- Laufdauer mit einer Batterie mindestens 1 Jahr
- Electronic-Werk 736 ATO-MAT

- Vibreur électronique
- Touche très pratique de mise à l'arrêt
- Manipulation à l'aide d'un seul bouton
- Aiguilles et chiffres lumineux
- Cadran en matière plastique
- Trotteuse centrale
- Boîtier en matière ABS antistatique, résistant aux chocs
- Durée de marche avec une pile: au moins 1 an
- Mouvement électronique 736 ATO-MAT

- Mechanisches 1-Tag-Gehwerk mit Gangreserve
- Vorabstellung
- Schlag auf Rückwand, Innen- oder Außenglocke
- 2-Schlüssel-Aufzug
- Leuchtzeiger und -zeichen, bzw. -zahlen
- Verschiedene Ausführungen:**
  - Standard
  - Cavalier (2-Ton)
  - Repeat (Repetition)
  - Trivox (3-Ton)
  - Silentic (Leisegang)

- Mouvement mécanique fonctionnant 1 jour, avec réserve de marche
- Arrêt avant que le réveil ne sonne
- Cloche au dos, intérieure ou extérieure
- Remontoir à 2 clés
- Aiguilles et repères ou chiffres lumineux
- Différents modèles:**
  - Standard
  - Cavalier (2 tons)
  - Repeat (répétition)
  - Trivox (3 tons)
  - Silentic (fonctionnement silencieux)

- Mechanisches 1-Tag-Gehwerk mit Gangreserve
- Vorabstellung
- Rückwandglocke
- 2-Schlüssel-Aufzug
- Leuchtzeiger und -zeichen, bzw. -zahlen
- Verschiedene Ausführungen:**
  - Bivox (Einzelschläge, Dauerton)
  - Silentic (Leisegang)

- Mouvement mécanique fonctionnant 1 jour, avec réserve de marche
- Arrêt avant que le réveil ne sonne
- Cloche au dos
- Remontoir à 2 clés
- Aiguilles et repères ou chiffres lumineux
- Différents modèles:**
  - Bivox (coups isolés, ton continu)
  - Silentic (marche silencieuse)

- Mechanisches 1-Tag-Gehwerk mit Gangreserve
- Werk mit 2 Steinen
- Außenglocke
- 2-Schlüssel-Aufzug
- Leuchtzeiger und -zeichen
- Silentic (Leisegang)

- Mouvement mécanique fonctionnant 1 jour, avec réserve de marche
- Mouvement à 2 rubis
- Cloche extérieure
- Remontoir à 2 clés
- Aiguilles et repères lumineux
- Silentic (marche silencieuse)

- Electronic buzzer
- Convenient turn off button
- Single button control
- Luminous hands and digits
- Plastic dial
- Center second
- Case of anti-static, shock-proof ABS material
- Running time with one battery at least 1 year
- Electronic movement 736 ATO-MAT

- Zumbador electrónico
- Tecla cómoda para apagar el zumbador
- Manejo por botón monomando
- Agujas y cifras luminosas
- Esfera de material plástico
- Segundo central
- Caja de material ABS antiestático, resistente a los golpes
- Funcionamiento con una batería por 1 año mínimo
- Máquina electrónica 736 ATO-MAT

- Mechanical one-day movement with extra power reserve
- Pre-stop
- Back bell, inside or outside bell
- 2 key winding
- Luminous hands and figures resp. digits
- Various models**
  - Standard
  - Cavalier (double sound)
  - Repeat (repetition)
  - Trivox (triple sound)
  - Silentic (low running)

- Rodaje mecánico para 1 día con reserva de cuerda
- Prearresto
- Campanilla interior, exterior o sobre el fondo
- Cuerda con 2 llaves
- Agujas y símbolos o letras luminosas
- Diferentes ejecuciones:**
  - Standard
  - Cavalier (2 tonos)
  - Repeat (repetición)
  - Trivox (3 tonos)
  - Silentic (marchá silenciosa)

- Mechanical one day movement with extra power reserve
- Pre-stop
- Back bell
- 2 key winding
- Luminous hands and figures resp. digits
- Various models:**
  - Bivox (single beats, continuous tone)
  - Silentic (low running)

- Rodaje mecánico para 1 día con reserva de cuerda
- Prearresto
- Campanilla al dorso
- Cuerda con 2 llaves
- Agujas y símbolos o letras luminosas
- Diferentes ejecuciones:**
  - Bivox (toques individuales, toque continuo)
  - Silentic (marcha silenciosa)

- Mechanical one-day movement with extra power reserve
- Movement with two jewels
- Outside bell
- 2 key winding
- Luminous hands and figures
- Silentic (low running)

- Rodaje mecánico para 1 día con reserva de cuerda
- Máquina con 2 rubíes
- Campanilla externa
- Cuerda con 2 llaves
- Agujas y símbolos luminosos
- Silentic (marcha silenciosa)

# Modell-Beschreibung

## Model description

## Description des modèles

## Descripción del modelo

310/4130  
12,2 x 13,2 x 9,0 cm

Ausführung wie 310/4160, jedoch mit 30 Minuten Laufzeit.

Mêmes caractéristiques que 310/4160, mais durée de marche 30 minutes.

Same model as 310/4160 but going for 30 minutes.

Ejecución igual a la del 310/4160, pero con conteo hasta los 30 minutos.

310/4160  
12,2 x 13,2 x 9,0 cm

Mechanischer Kurzzeitmesser in Tischausführung. Gehäuse-Frontteil aus ABS-Kunststoff grau. Metallrückwand grau lackiert. Laufzeit bis 60 Minuten, mit Knebel stufenlos einstellbar. Ganggenauigkeit:  $\pm 1/2$  Skalenteil. Nach Ablauf der eingestellten Zeit erfolgt bei Vollaufzug ein lautes Signal von ca. 15 Sekunden Dauer. Gewicht: 450 Gramm.

Compteur mécanique de table. Façade en matière plastique grise ABS-Fond métal laqué gris. Durée de marche: 60 minutes, avec bouton-index d'une grande douceur de réglage. Précision:  $\pm 1/2$  graduation. A l'expiration du temps de marche prévu se déclenche un signal sonore d'environ 15 secondes (si remonté à fond). Poids: 450 grammes.

Mechanical table timer. Case front part made of grey ABS material, grey lacquered metal back. Total running time up to 60 minutes, continuously adjustable with pointer. Accuracy:  $\pm 1/2$  section of the minute scale. After the set periods has elapsed the clock rings for approximately 15 seconds when fully wound. Weight: 450 grammes.

Contador de minutos mecánico en ejecución de sobremesa. Parte frontal de la caja de material plástico ABS gris. Pared posterior metálica con pintura gris. Conteo hasta los 60 minutos, ajuste continuo con muletilla. Precisión de marcha:  $\pm$  media graduación de la escala. Después de transcurrido el tiempo ajustado se escuchará, en caso de haberle dado cuerda completa, una señal fuerte de aprox. 15 segundos de duración. Peso: 450 gramos.

310/4260  
12,2 x 13,2 x 9,0 cm

Mechanischer Kurzzeitmesser mit Anschlag in Tischausführung. Gehäuse-Frontteil aus ABS-Kunststoff grau, Metallrückwand grau lackiert. Anschlagring verstellbar. Einstellung der Laufzeit gegen Anschlag möglich von 2 bis 57 Minuten sowie 60 Minuten. Ganggenauigkeit:  $\pm 1/2$  Skalenteil. Nach Ablauf der eingestellten Zeit ertönt ein lautes Signal. Gewicht: 500 Gramm.

Compteur mécanique de table avec butée de réglage préliminaire. Façade en matière plastique grise ABS. Fond métal laqué gris. Cercle de butée mobile. Réglage de la durée de marche - sur butée - possible de 2 à 57 minutes, ainsi que 60 minutes. Précision:  $\pm 1/2$  graduation. A l'expiration du temps de marche prévu se déclenche un signal sonore. Poids: 500 grammes.

Mechanical table timer with preselection. Case front made of grey ABS material, grey lacquered metal back. Preselection ring adjustable. Total running time from 2-57 minutes or for 60 minutes. Accuracy:  $\pm 1/2$  section of the minute scale. After the set period has elapsed the clock rings. Weight: 500 grammes.

Contador de minutos mecánico con tope, en ejecución de sobremesa. Parte frontal de la caja de material plástico ABS gris. Pared posterior metálica con pintura gris. Anillo de tope graduable. Permite poner a punto el tiempo de marcha, contra el tope, desde los 2 hasta 57 minutos, así como para los 60 minutos. Precisión de marcha:  $\pm$  media graduación de la escala. Después de transcurrido el tiempo ajustado se oirá una señal fuerte. Peso: 500 gramos.

310/4730  
12,2 x 13,2 x 9,0 cm

Mechanischer Kurzzeitmesser für Wandmontage. Gehäuse-Frontteil aus ABS-Kunststoff grau, Metallrückwand grau lackiert. Laufzeit bis 30 Minuten, mit Knebel stufenlos einstellbar. Zahlen sowie Markierung des Einstellknebels mit Leuchtmasse ausgelegt (Pm 147). Ganggenauigkeit:  $\pm 1/2$  Skalenteil. Nach Ablauf der eingestellten Zeit erfolgt bei Vollaufzug ein lautes Signal von ca. 15 Sekunden Dauer. Der Ablauf der eingestellten Zeit kann durch 2 Tasten beliebig unterbrochen und wieder in Gang gesetzt werden. Rote Taste = Stop. Weiße Taste = Start. Gewicht: 470 Gramm.

Compteur mécanique à suspendre. Partie frontale de la boîte en ABS gris, fond en métal verni gris. Durée de marche jusqu'à 30 minutes réglage sans graduations à l'aide d'un bouton à poignée. Chiffres, subdivisions et marque du bouton de réglage sont revêtus de matière fluorescente (Pm 147). Exactitude de marche:  $\pm 1/2$  subdivision de l'échelle. Au terme du temps réglé se produit en cas de remontage complet un signal intense qui dure environ 15 secondes. Le déroulement du temps réglé peut être interrompu et remis en marche à l'aide de 2 touches. Touche rouge = Stop. Touche blanche = Start. Poids: 470 grammes.

Mechanical timer for wall mounting. Case front part made of grey ABS, grey lacquered metal case back. Total running time up to 30 minutes, continuously adjustable with pointer. Figures as well as markings of the pointer are inlaid with luminescent substance (Pm 147). Accuracy:  $\pm 1/2$  section of the minute scale. After the set period has elapsed, the clock rings for appr. 15 seconds, when fully wound. The lapse of the time can be interrupted and started again by means of 2 buttons. Red button = Stop. White button = Start. Weight: 470 grammes.

Contador de minutos mecánico para montaje en pared. Parte frontal de la caja de material plástico ABS gris. Pared posterior metálica con pintura gris. Conteo hasta los 30 minutos, ajuste continuo con muletilla. Cifras y marca de la muletilla recubiertos con masa fluorescente (Pm 147). Precisión de marcha:  $\pm$  media graduación de la escala. Después de transcurrido el tiempo ajustado se escuchará, en caso de haberle dado cuerda completa, una señal fuerte de aprox. 15 segundos de duración. Mediante 2 botones se podrá interrumpir a gusto y poner nuevamente en marcha el transcurso del tiempo ajustado. Botón rojo = paro. Botón blanco = marcha. Peso: 470 gramos.